

8. Sancti Gregorii Magni: Hymnus ad vespervas

Nagy Szent Gergely pápa Alkonyi himnusza

Babits Mihály ford.

Rieth József; 1989.február 14.

Szoprán-Alt

Tenor-Basszus

Lu - cis Cre-a-tor op - ti - me, lu - cem di - e-rum pro - fe - rens, pri-

S-A

T-B

mor-di - is lu - cis no-væ mun-di pa - rans o - ri - gi - nem;

1. Lucis Creator optime,
lucem dierum proferens,
primordiis lucis novæ
mundi parans originem;

2. qui mane junctum vesperi
diem vocari præcipis:
tætrum chaos illabitur;
audi preces cum fletibus!

3. Ne mens gravata crimine
vitæ sit exsul munere,
dum nil perenne cogitat
seseque culpæ illigat.

4. Cælorum pulsat intimum:
vitale tollat præmium.
Vitemus omne noxium,
purgemus omne pessimum!

1. Ki minden fénynek Atyja vagy
és a napokra fényt derítsz,
s az ős-fény kezdetével e
világnak adtál kezdetet,

2. s nappá avattad, ami a
reggelt az estéhez köti –
sötét káosz csúszik reánk:
hallgasd meg zokogó imánk!

3. Ne kelljen bűn terheivel
hagyni ezt az életet el,
hiú gondolattal teli,
s vétek-bilincssel küzdeni!

4. Lelkünk egeket ostoroz.
Jutalmul élet-kincset ossz!
Kerüljük, ami kárt okoz!
Tisztuljon minden, ami rossz!